EDIZIONI RICORDI

G. APOLLONI

L'EBREO

Prezzo: netto Cent. 50

R. STABILIMENTO TITO DI GIO. RICORDI E FRANCESCO LUCCA

DI

G. RICORDI & C.

EDITORI-STAMPATORI

MILANO — ROMA — NAPOLI — PALERMO — LONDRA

LA MUSICA UNIVERSALE

G. APOLLONI

OPERA COMPLETA

Canto e Pianoforte (in-8.°) . . . . . . *netti Fr.* 6 —

ALTRE EDIZIONI COMPLETE

Canto e Pianoforte (in-4.°) . . . . . . *lordi Fr.* 40 —
Pianoforte solo (in-4.°) . . . . » » 26 —

Riduzioni, Fantasie, Trascrizioni, ecc., per vari istrumenti.

L'EBREO

MELODRAMMA TRAGICO IN UN PROLOGO E TRE ATTI

MUSICA DI

GIUSEPPE APOLLONI

R. STABILIMENTO TITO DI GIO. RICORDI E FRANCESCO LUCCA

DI

G. RICORDI & C.

EDITORI-STAMPATORI

MILANO — ROMA — NAPOLI — PALERMO — LONDRA

PERSONAGGI

Ebrei

ISSACHAR, ultimo dalla Tribù di tal nome . . . . Bariton

LEILA, sua figlia . . . . Soprano

Mori

BOABDIL-EL-CHIC, re di Granata . Tenore

ADÈL-MUZA, principe comandante in capo alle file moresche . . . . Tenore

Spagnuoli

FERDINANDO, re di Aragona . . Basso

ISABELLA, regina di Castiglia . . Seconda Donna

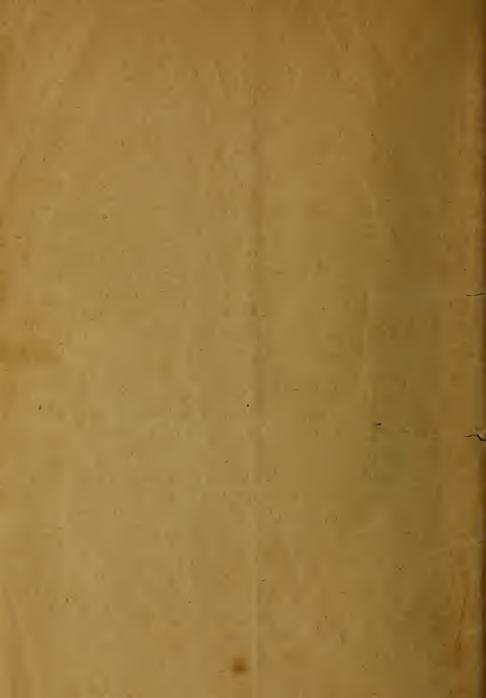
GRAN GIUDICE del Tribunale Supremo . . . . Tenore

La Real Corte di Spagna - Giudici - Arcieri del Supremo Tribunale - Eremiti - Matrone velate - Guerrieri - Mori - Odalische - Schiavi - Ebrei - Famigliari d'Issachar.

Scena, l'Andalusia.

Epoca, il declinare del secolo XV.

ARGOMENTO

Quando Ferdinando d'Aragona e Isabella di Castiglia strinsero assedio intorno a Granata, ultimo baluardo dei Mori nelle Spagne, un Ebreo, di nome Issàchar, uomo stimato per mago e profeta in quella città, promise ai Cristiani di agevolarne la resa, purchè guarentissero a lui ed a' suoi Israeliti franchigie ed onori. Issàchar tenne il patto, e veniva nel campo spagnuolo conducendo seco, ed in ostaggio della sua fede, la figlia Leila; allora che il re, vergognando delle fatte promesse, lo abbandonò in potere dell' inquisizione. Con arte meravigliosa seppe Issàchar sfuggire a quella tremenda giustizia, ma la figlia di lui restava presso gli Spagnuoli. La presa dell'Alhambra, gli amori di Leila con Adèl-Muza, il più valoroso dei cavalieri maomettani, la conversione religiosa di lei, il ritorno d' Issàchar, che sacrifica la figlia all' onore ed alla credenza de' suoi padri, forman l' intreccio del dramma, il cui soggetto fu preso da un romanzo di Bulwer intitolato: *Leila o l'Assedio di Granata.*

PROLOGO

SCENA PRIMA.

Granata.

Appartamenti reali nell'Alhambra - nel mezzo arcate d' onde si vede la Corte dei Leoni - il bagliore azzurrognolo di vampe ardenti in lampade di alabastro contrasta misteriosamente colla luce languida entro a quel luogo soffusa dal crepuscolo vespertino.

Da un lato, sotto ricco padiglione, giace mestamente il moro Boabdil *re di Granata; un uomo di strana sembianza avviluppato in nera tunica appare nel fondo - è* Issàchar, *- guata all' intorno meditabondo, indi fra sè:*

Iss. Africa! Spagna! - o genti abbominate!
Sorge tra voi gigante
Lo spregiato Israele: Iddio librando
La lance sta che delle orrende vostre
Colpe trabocca; a entrambe un' egual sorte;
Onta, sterminio e morte!!!
Eppur, figlio di Giuda, io vo' apprestando
Le chiavi di Granata al re Fernando...
Sì, - trionfi l' Ispano. - Ma una fede
Ad altra fè succede,
E le nazioni sperdon le nazioni,
Finchè il tempo rimeni
Dell'antica Sionne i dì sereni. *(s'avanza e ponendosi in atto simulato d' ossequio innanzi al re)*
Salve, o luce dei credenti,
Scuoti l' anima avvilita;
Gemer l' aura a' tuoi cupi lamenti
Dovrà in eterno?
Non più infesta ria procella
L' orizzonte di tua vita.
Or di gloria presaga una stella
Io vi discerno.

Boa. O profeta, a' rai più truce *(con amarezza)*
Sol balenami il folgore
Delle lancie, che innumere adduce
Il prence Ibero.

Iss. Di Fernando d' Aragona *(con malignità)*
Fia nemico a te maggiore
Adèl-Muza...

Boa. Che ardisci?... *(levandosi impetuoso)*

Iss. *(in tuono affettato di umiltà)* Perdona...
Io parlo il vero. *(indi con accento misterioso, terribile)*
De' suoi guerrier nell'idolo
Un saggio re confida?...
Se un tradimento orribile
I giorni tuoi recida,
Qual di Granata il popolo
Nuovo monarca avrà? -
D' affascinati sudditi
A te rapia l' amore
Adèl, cui strugge indomito
Desio di regio onore.
Sgabello il tuo cadavere
Al trono ei si farà.

Boa. D' ira, d' orrore un fremito
Pel sangue a me discorre...
Prigion fia tratto il perfido
Nella Vermiglia Torre.
Or chi m' è fido?... *(si getta disperato sul divano)*

Iss. *(fra sè esultando)* Oh gioia! -
S' affreni il tuo dolor. *(al Sultano, indi fra sè)*
Come l' udiva in Ninive
Sardanapalo un giorno,
Molle d' amore un cantico
Echeggi or qui d' intorno...
Del vil tiranno infrangansi
Vie più la mente e il cor.

SCENA II.

Mentre il re smania d'angoscia e di furore, ad un cenno di Issàchar, *quasi per incanto, appaiono dalle arcate di mezzo leggiadre Fanciulle e Schiavi recando guzle ed altri istrumenti; alcune danzano, altri suonano accompagnandosi il seguente:*

Coro Sulle guzle, sull' arpe d' argento
Solleviamo un concento;
Del Sultano rattempri il martiro
La soave armonia.

Se bearlo potesse il mio spiro,
E posargli nel core!...
Oh! delizia morir come muore
La soave armonia.

BOA. (Dolci sensi! risuonami in petto
Voce arcana che Muza è innocente;
Ma quest' uom misterioso, veggente
Reo lo accusa, e tremarne mi fa.)
(a poco a poco indi egli si assopisce)

ISS. *(guatando a lui, corrucciato fra sè)*
Saraceno! il cui pallio regale
Gronda ognor del mio sangue fraterno,
Non sai tu di qual vindice strale
T' abbia a coglier fra poco l' Eterno!
Di tal sangue innocente versato
Alle spere s' è il fumo innalzato;
E mugghiante una nuvola sta
Sovra l' empia dannata città. *(parte)*
(le Odalische e gli Schiavi rientrano ne' loro recessi)

FINE DEL PROLOGO.

ATTO PRIMO

Parte Prima

SCENA PRIMA.

Orto cinto da mura diroccate nel più remoto angolo di Granata.

Notte. - Da un lato, fiancheggiata da melagrani e sicomori, sorge una vetusta casa di architettura bizzarra d'epoca assai anteriore alla moresca dominazione, ma sullo stile di questa, indi ricostrutta in parte ov' era crollata - nel fondo, in isfumatura, pinacoli e moschee a chiaro di luna.

Adèl-Muza *entra guardingo nell'orto, e volgendosi ad un verone della casa fievolmente rischiarato, canta:*

Serenata.

ADÈL
Del Corano il sacro carme
Mi sta inciso sovra l'arme,
Ma il tuo nome in questo core
Scritto è pur, mio dolce amore! -
Fede eterna, intemerata
Ad entrambi ho consacrata;
Ma del brando, ahi! sento il core
Più fedel, - mio dolce amore! -
Stella dell' alma mia,
Sorgi! di te la notte invidiosa
Le sue stelle ridesta!
Sorgi, e degli astri pallido il chiarore
Le tue luci faran, - mio dolce amore!
Vieni: fatal presagio
Lo spirito mi serra:
Se al dì vegnente esanime
Io mi cadessi in guerra?...
Di quest' acciaro estinguersi
Il lampo allor dovrà;
Ma il cor d' amore i palpiti
Anco sotterra avrà. -
Oh! qual di paradiso
Lambe un' aura balsamica il mio viso?!
Essa è nuncio che l' orme tue previene;
Mio dolce unico bene! -

Amarti, amarti, ed essere
Dell' amor tuo l' obbietto!
Ecco l' eliso, o vergine,
A noi da Allah predetto;
Nè tal ch' io provo un giubilo
Sanno apprestar le Uri...
Ignoto ad esse un etere,
Cara! il tuo amor m' aprì. -

SCENA II.

Leila *trepidante dalla casa, e detto.*

ADÈL Leila, ti veggo, e son felice
LEI. Adèl,
Parla sommesso, io temo
Spïato il nostro amore, e... già l' estremo
Convegno è questo...
ADÈL Ahi lasso!
Ma chi se' tu, che amarti a me non lice?
I tuoi padri mi svela. il suol natio...
LEI. A me pure mistero è il viver mio.
Adombrato da palme un ostello
Io rimembro in un clima più ardente...
Lentamente ivi pasce il cammello
Triste un' erba pel sole cocente.
Me bambina stringeva al suo petto,
Mi baciava una donna amorosa;
Il suo sguardo, l' accento diletto
Nel mio core scolpito restò.
ADÈL Era dessa tua madre?!... oh pietosa! - (*commosso*)
Nel mio seno il suo spirto passò.
LEI. Poi che fummi da ignota sventura
Quella madre sì dolce rapita,
Peregrina fra tacite mura
Da lung' anni qui traggo la vita:
Sol pensoso a me viene talora
Uomo arcano, che figlia mi appella;
L' amo io pure, ma ignoto m' è ancora
Qual ei meco divida destin.
ADÈL Sol d' amore, o gentil, mi favella;
Taccia il resto il tuo labbro divin.
LEI. Io t' amo... (*con trasporto*)

ADÈL (*impetuoso*) Amarti, ed essere
Dell' amor tuo l' obbietto!
Ecco l' Eliso, o vergine,
A noi da Allah predetto.
Nè tal ch' io provo un giubilo
Sanno apprestar... (*s'ode uno stormire di frasche*)
LEI. Mio Dio!
ADÈL Quale terrore?...
LEI. Invòlati...
È il padre!...
a 2 Leila, / Adèl, addio!
(*scongiurato dall'amante, il saraceno parte, Leila, scossa nuovamente da rumore fra le macchie, e da un ruggito come di belva, sviene pello spavento*)

SCENA III.

Leila *svenuta, indi* **Issàchar** *dal nascondiglio.*

ISS. Va, pur tranquillo, o Moro abbominato, (*con sarcasmo*)
Se al mio furor ti è dato
Or qui campar, la morte, e ignominiosa,
T' aspetta entro l' Alhambra. - Ecco l' indegna!
(*guatando alla figlia, indi côlto da una rimembranza*)
L' unico pegno del più santo amore
Sol per l' infamia, o donna del mio core,
Tu m' affidavi nello istante estremo?
(*la sua mano corre al pugnale: in questo punto Leila rinviene e sclama piangendo*)
LEI. Padre, padre!
ISS. Tu piangi?
LEI. Io gelo...
ISS. Io fremo...
(*poi ricomponendosi a stento, prosegue con affettata dolcezza e commosso mal suo grado*)
Romito fior nel tramite
Tu sei della mia vita;
De' lumi più reconditi
La mente io t' ho fornita;
Le oscene danze, i cantici
Delle Odalische ignori,
Ma un Dio verace ed unico

Tu genuflessa adori,
E la caduta Solima
Un inno ha sol da te.

LEI. Fiore son io, che il turbine
Divelse dallo stelo,
Poi che una madre tenera
Non mi serbava il cielo:
Ne' preghi, nelle lagrime
Mi volgeranno l' ore.
L' affetto mio colpevole
Fu noto al genitore... *(prostrandosi)*
Madre, il tuo santo spirito
Vegli su lui, su me!

ISS. *(prorompendo con voce tonante, e afferrandola per l'omero ferocemente)*
Ti leva dalla polvere,
E ai perfidi oppressori,
Tu maledici... ai Mori,
O figlia d' Israel.

LEI. Io maledire!...

ISS. Perfida,
Te maledico...

LEI. Ciel!!! *(con grido straziante)*
Ahi! fu velo all' ira estrema
Di tue labbra il molle accento..
Ma a ritrarre l' anatéma
Ti commova il mio sgomento...

ISS. Ami il Moro miscredente,
E figliuola a me tu sei!
Dio mi plachi il cor furente,
Qui svenare or ti dovrei!

LEI. Sì, il pugnal mi vibra in petto,
Sì, mi squarcia a brani il cor;
Se la figlia hai maledetto,
Tu la svena, o genitor.

ISS. No - vivrai - la tua persona
Sacro obbietto è già per me.
(Pegno al sire d' Aragona
Deggio offrirla di mia fè.)
(parte trascinando la figlia perplessa, stupita)

Atto Primo — Parte Seconda

SCENA PRIMA.

Luogo interno del padiglione reale nel campo spagnuolo attendato sotto Granata.

Tutto giace nel massimo silenzio ed oscurità.

Avvolti in brune cappe vengono i Giudici *del supremo Tribunale parlando a voce sommessa con mistero.*

Coro I. Dovrà per tale infamia
Finir così la guerra?
II. Le saracene soglie
Un patto vil disserra! -
Tutti Spegne l'onore ibero
Nefando vitupero:
Non abborria d'accogliere
Empio messaggio il re!
Vegliamo! - Irresistibile
Possanza il ciel ne diè.
(si ritirano misteriosamente)

SCENA II.

Ferdinando d'Aragona, *il* Gran Giudice, *uno Scudiero.*

Fer. Lo straniero m'adduci. (*allo Scudiero che parte*)
G. G. (*con severità*) Qui un Ebreo!
Fer. A te il consegno, vecchio venerando:
Quella ch' io m'ebbi idea di stratagemma
Pe' tuoi savi consigli ora detesto,
Nè a quest'empio, che or viene, io più m'affido...
G. G. O figlio, il ciel t' illumini la mente.
Fer. Or vanne... ei m' ha ispirato...
(il Gran Giudice si ritira; Ferdinando rimane misurando a passi concitati il suolo)

SCENA III.

Vengono introdotti Issàchar *e* Leila *velata. Detto.*

Iss. O re possente,
Jer di mia fè dubbioso
Uno statico hai chiesto, or lo t'arreco:
(toglie il velo a Leila)
Essa è mia figlia. - Al nuovo dì in Alhambra
Sarà Muza prigione, onde scorati
Nemici avrai...
Lei. Che intesi! (*fra sè*)
Iss. Son fermi in questo piego
I patti... (*presenta a Ferdinando un rotolo di pergamena, ma questi con indifferenza lo rifiuta*)
Fer. E a che franchigie
Vai chiedendo pel popolo di Giuda?...
Iss. *(sorpreso dal nuovo linguaggio, e sdegnato)*
Figlia, partiam...
Fer. T' arresta!
Un infedel tu sei,
Nè da mertata pena campar dêi.

SCENA IV.

Escono i Giudici *e gli Arcieri del supremo Tribunale, i quali si accingono a legare Issàchar; questi è furibondo, imperterrito, Leila muta per lo spavento.*

Iss. Mio Nume è Jeowha! - Serpe, ti sfido... *(a Ferd.)*
Mi colga un fulmine; - fidai di te.
A me quei ceppi, - io ti derido...
Abbietta insidia - tendesti a me.
Coro A morte!!
Lei. Oh crudi!... - oh padre mio!...
Iss. Figlia, a sterminio - degli empi io vo.
(*e ponendole sul capo solennemente la destra*)
Sia teco ognora - di Giuda il Dio,
E a te sollecito - redir saprò.
(viene trascinato al Tribunale supremo: momenti di orribile silenzio)

SCENA V.

Leila *e* Ferdinando.

Lei. (*prorompendo in lagrime*)
Se cor non serri - di tigre in seno,
I dì risparmia - al genitor.
Pietà non senti!! - oh! lascia almeno
Ch'io pur dei barbari - sfidi il furor.
(*muove per andarsene colà dove fu tratto suo padre: in quella si vede da quel lato nell'interno il tetro splendore di una luce rossa sanguigna*)
Qual mai s'accende - vampa funesta?... (*inorridendo*)
Un rogo!... o padre, - con te morrò.
Fer. Ah! sconsigliata - che fai? t'arresta...
Ei muor, ma padre - io ti sarò.

SCENA VI.

D'improvviso il Gran Giudice, i Giudici, *gli Arcieri escono nella massima costernazione dal loro Tribunale, e detti.*

G. G., Coro Satan fuggì! -
Fer. Che v' impaura!...
G. G., Coro Preghiam! (*prostrandosi al suolo inorriditi*)
Fer. Che avvenne? -
Coro L' Ebreo sparì...
Era un maliardo!! (*)
Voci *nel campo* Oh ria sventura...
Al foco!!

(*) « Noi non vogliamo dire con ciò (così Bulwer nel romanzo da cui è tratto il presente melodramma) che Almame (da noi chiamato Issàchar) si fosse acquistata quell'arte che le leggende e le superstizioni segnano col nome di magia: poichè egli non poteva signoreggiare gli elementi, ne squarciare il velo del futuro, nè annientare con una sola parola intiere armate, nè per mezzo d'incantagione trasportarsi repentinamente in un luogo lontano. Ma uomini che per secoli aveano passato la vita in tentare tutti gli effetti che possono meravigliare e imporre al volgo, dovevano pure apprendere segreti, che tutta la più posata saggezza dei tempi moderni invano tenterebbe di spiegare o di richiamare in vita. Ed alcune di quelle arti apprese empiricamente, che spesso possono essere effetti di leggi chimiche ancora sconosciute, rimasero inesplicabili anche a coloro che ne avevano scoperto, e che ne creavano i fenomeni, di modo che questi dal proprio inganno tratti in errore, spesso s'immaginavano d'essere i padroni della natura. quando non ne erano che i vaganti discepoli. Di tal fatta era lo studioso della terribile caverna. » (Bulwer. - *Leila* o *L'Assedio di Granata*, Capitolo IV).

E dove si parla dell'incendio del campo spagnuolo operato dall'Ebreo:

« Il vento, che pochi minuti prima aveva scherzato solamente con vittoriose bandiere, cacciava la fiamma divoratrice di tenda in tenda come lampo che guizza fra le ammucchiate nubi. Prima che alcuno potesse pensare a frenar l'incendio, il campo era una fiamma sola. » (Bulwer. - *Leila* o *L'Assedio di Granata*, Capitolo XXIII).

SCENA VII.

Squillano le trombe, il campo d'ogni dove si desta; la tenda si riempie di guerrieri, che accorrono spaventati, indi Isabella di Castiglia, Dame Spagnuole, Ancelle. *Valletti, ecc., ecc.; grande è il subbuglio, il terrore.*

CORO Tutto - per noi finì.
Onnipossente - in ogni loco
Un uom le fiamme - spargendo va.
Preda all'incendio - un mar di foco
Fia tutto il campo. -
TUTTI Cielo, pietà!! -
G. G. *(afferrando Leila)*
Ma tu, del mago - figlia abborrita,
Trema per esso - del mio furor.
LEI. Sono innocente! - oh! tu m'aita, *(ad Isa.)*
Di cui men crudo - è forse il cor.
FER., ISA. *(in tuono assoluto al Gran Giudice)*
Di nostra fede - a lei si schiuda
Per te il velame. -
LEI. Oh accenti!...
(intanto vie più andrà avvicinandosi il crepitio dell'incendio, il fondo del padiglione precipita con fracasso)
TUTTI Orror!! -

SCENA VIII.

Si veggono le tende spagnuole riboccanti di fuoco, in mezzo a cui da lontano si scorge Issàchar, *brandendo una fiaccola accesa in atto terribile, che grida:*

ISS. Spagnuol! paventa - l'ira di Giuda;
Angelo io sono - sterminator.
(sparisce in mezzo ai nuvoli dell'incendio)
FER. Soldati, all'armi! - or se pel foco
Il campo in cenere - tutto ne andrà,
L'empia Granata - a noi fra poco
Splendido asilo - dischiuderà.
GUERRIERI *(sguainando con anima le spade)*
Bando al terrore! - or se pel foco, ecc., ecc.

FINE DELL'ATTO PRIMO.

ATTO SECONDO

Parte Prima

SCENA PRIMA.

Sotterranei nella dimora d' Issàchar.

Le ampie vôlte rozzamente intagliate nella roccia sormontano pilastri informi e giganteschi, a' quali come trofei pendono armi rugginose d' un' epoca assai remota - qua e là stanno alla rinfusa strumenti di alchimia di forme svariate e bizzarre. - Un'enorme lampada di metallo irruginito pende dall'alto, rischiarando fiocamente quel luogo di magica e selvaggia apparenza.

Issàchar *e vari suoi Famigliari sono intenti ad affilare e forbire armi; di lì a pochi istanti si ode un rumore all'esterno. Issàchar va nel fondo, e spia per un forame.*

Iss. Dessi - chi viene? - (*ad alta voce*)
Voci *al di fuori* Giuda, e vittoria!

SCENA II.

Issàchar *preme una pietra, che girando leggermente sovra una molla apre l'entrata ad uomini di vari paesi, ivi convenuti con fiaccole per via sotterranea.*

Coro Oh l'armi avite!! - (*mirando all'intorno con entusiasmo*)
Tutti *(si prostrano)* Oh padri!! oh gloria!! -
(*sorgono, si abbracciano a vicenda presi da veemente commozione*)
Iss. (*in tuono profetico*)
Or voi, degli avi nostre ombre sorgete!...
E là 've di Sionne le ruine
Lambe il Cedron traete!
Da que' salci immortali
L'arpe spiccate, onde le mosse corde
Dall'aure... mesta istoria
Gemon di troni e popoli caduti!...

Or voi gli accordi dell'antica gloria
Sovr'esse a noi temprate...
CORO Sì - dell'antica gloria!... (*con fuoco*)
ISS. A noi parlate...
Di Gedeon!
CORO Di Gedeon! (*con entusiasmo sempre crescente*)
ISS. Parlate...
Di Giosuè!...
CORO Di Giosuè!...
ISS. Di Jefte...
CORO Di Jefte!
ISS. (*rimane colpito da lugubre memoria - e niuno ignora il voto di Jefte, onde questi sacrificò a Dio la propria figlia*)
Al pensier mio
Qual mai lampo baleni, eterno Iddio?!
(*resta concentrato, indi con terrore*)
Al tuo cenno m'inchino devoto,
Che brillare in quel lampo discerno...
Tu di sangue terribile un voto
Forse chiedi ad un core paterno?! (*piange*)
Ho una figlia!! - a lei guarda, o Signore,
Serbi intatta dei padri la fè. -
Ma, se il chiegga di Giuda l'onore, (*come ispirato*)
Pur fia spenta la figlia da me.
CORO Egli pianse; ma spersa è la nube, (*in disparte*)
Lo circonda celeste splendore...
Ora ad esso favella il Signore
Quale un tempo sul Sina a Mosè. -
ISS. Sotto il velame di melati accenti,
Onde franchigie promettea, l'Ibero
Mi celava un'insidia, che sfuggire
Io ben potei; ma l'unica mia prole
Restò del vile fra gli artigli...
CORO Il ratto
Di lei s'imprenda!
ISS. Or noi
Da calle sotterraneo
Nel campo penetrar dell'inimico
Deggiamo... * E questa l'ora
(* *s'ode uno squillo lontano di trombe*)
Ove di mille e mille Saraceni
Duce Adèl-Muza irromper dee sull'oste...

Uno del popolo *(con sorpresa)*
« Adèl?... fia vero!
Iss. « Alla Vermiglia Rocca
« Che un dì l'ebbe prigione,
« Dalle sommosse squadre ei fu sottratto;
« Nè più di lui diffida
« Il re moresco - Provvida è la sorte. -
« Muza è sommo, invincibile guerriero... »
Or tutti all'armi!
Coro Sì - morte all'Ibero! -
Tutti Per l'etra rimbomba
La bellica tromba,
Quell'armi stringiamo,
A guerra moviamo. -
(cingendosi le armi antichissime degli avi)
Balenan tremende
Del prisco fulgor.
Lo spirito ne accende
L'antico valor.
(corrono precipitosi alla pugna; succederà lontano il rombo della battaglia).

Atto Secondo — Parte Seconda

SCENA PRIMA.

Padiglione in una foresta presso il campo spagnuolo.

Il fondo ne è aperto, e fra lo spessore della boscaglia si veggono da lontano i dorati coccuzzoli di Granata.

Strepito, suoni guerreschi, indi Voci *festive in lontananza.*

CORO *(di dentro)* Viva Spagna!

Isabella di Castiglia, Dame Spagnuole, Ancelle *ed il* Gran Giudice *reduce dal campo.*

ISA., CORO (*movendogli incontro ansiosi*)
Ben giungi!... o vegliardo
Venerando, che rechi?
G. G. Offuscata
È la luna: l'ibero stendardo
Sfolgoreggia sull'empia Granata.
ISA., CORO Oh! fia ver?
G. G. Di letizia il concento
Or sentite nell'aura echeggiar.
ISA. Trïonfante è lo sposo... oh contento!!
TUTTI La sua destra corriamo a baciar. *(tutti escono)*

SCENA II.

Al suono di lieta musica procede l'esercito spagnuolo, a capo del quale diffilano primi i Gonfalonieri colle insegne di Aragona, Castiglia, Calatrava, poi Ferdinando, Isabella, *il* Gran Giudice, *e la real Corte.*

CORO Ogni lido, ogni spera, o Fernando,
Delle immense tue glorie risuoni,
Al balen dell'invitto tuo brando
Crollan tutti dell'Africa i troni.
Vivi eterno! del fier saraceno
Fu la benda squarciata per te;

E una zolla del patrio terreno,
Ove l'empio trionfi, non è.

FER. Sì, guerrieri, dell'Idra a noi nemica
Rintuzzato è l'orgoglio; per lei resta
L'Alhambra ultimo covo, e a patti scende
L'altero Boabdil, onde fra poco
Verran messaggi a noi...
Cessato il guerreggiar proclamo, o eroi.
Fu Iddio che disse: O figlio,
Stringi l'acciaro usato;
Alla regal tua clamide
Manca una gemma ancor.
Io venni e m'ebbi il soglio...
Dagli Arabi usurpato...
Mi trasse alla vittoria
L'accento del Signor.

ISA., CORO Lo trasse alla vittoria
L'accento del Signor.

FER. « O sposa, e la diletta
« Leila dov' è?

ISA. « Sturbar non la voll' io
« Quando pregava or ora
« Atteggiata di pianto...

FER. « O Giudice Supremo,
« Dia freno al suo martire
« Divin consiglio. » (*il Gran Giudice parte*)

SCENA III.

Uno squillo annunzia l'ambasciata moresca. Adèl-Muza *ne è a capo; ci s'avanza dignitoso, altero; tutti gli aprono con riguardo la via.*

ADÈL O prence nazzareno,
Regal saluto Boabdil t' invia,
E parla pel mio labbro onde una tregua
Si fermasse fra noi...

FER. (*interrompendolo sdegnato e sorpreso*)
Giammai! la guerra
Desiate ancora? O miseri, v'accieca
Il rio destino!! e tu sui rovinati
Torrion della città non hai veduto
Ondeggiar le mie insegne?...

ADÈL Resiste ancor l'Alhambra,
E sperdere di là saprem gl' ispani
Effimeri trofei...
FER. La tua baldanza
Troppo io soffersi: vattene, o straniero...
ADÈL All'Alhambra! (*in accento di sfida*)
FER. Verremo!
(*Adèl-Muza nell' atto di partire s'incontra in Leila, che esce dall'interno del padiglione accompagnata dal Gran Giudice; gli amanti con estrema sorpresa si ravvisano*)
LEI. (*sgomentata e con grido*) Adèl?!
ADÈL Fia vero?
Schiava all'Ispan sei tu?... Leila, amor mio!

FER., ISA., *il* G. G., CORO

Forsennato, che ardisci?... ella è di Dio.
ADÈL (*furibondo a Leila*)
Ella è mia!! solo un accento
Profferisci e li confondi.
Qual ti coglie mai sgomento?...
Sei tu mia, gli è ver!... rispondi...
Perchè tremi? io più non reggo.
Perchè il labbro s'ammutì?
Sei tu Leila, od io traveggo?...
O il tuo core a me fallì?
LEI. (*mal celando la guerra di orribili affetti, fra sè*)
Lui rivedo, e il primo amore
Fatal possa in me rinnova.
Ben la misera, o Signore,
Tu sommetti ad ardua prova!
Mi proteggi! eterno affetto
Se giurar mie labbra un dì,
Non mentivano al diletto
Che quest'anima invaghì.

FER., ISA., *il* G. G., CORO

Ahi! pel barbaro d'amore
Empio foco in sen le cova.
Ben la misera, o Signore,
Tu sommetti ad ardua prova!
Lei consiglia, che a profano
Turpe affetto il core aprì. -
Vanne, o reprobo pagano, (*a Muza con isdegno*)
Cui l'Eterno maledì.

LEI. Cessa!

ADÈL Il tuo core ha i palpiti
Ad un Ibero offerti?!... (*la respinge*)

FER., ISA., *il* G. G., CORO

Leila, fermezza! O stranio,
Ritorna a' tuoi deserti,
Lascia costei che l'anima
Al vero Dio votò.

ADÈL Sii maledetta!!... (*prorompendo*)

LEI. Oh strazio!...
Reggere il cor non può. -

FER. (*furibondo al saraceno*)
Vanne, o l'acciar vermiglio
Del sangue tuo farò.

Il G. G., ISA., CORO

Nè ancor dal cielo un fulmine
Sul perfido piombò! -

(*Adèl-Muza viene respinto, Leila smarrisce i sensi; tumulto, commiserazione, imprecazione*)

FINE DELL'ATTO SECONDO.

ATTO TERZO

SCENA PRIMA.

Valle boschereccia romantica nei monti Andalusi.

È sul finire della notte - di prospetto, adombrata da annose quercie, sorge una vetusta abbazia, sulle cui mura nereggianti spande ancora un fievol chiarore la luna; regna profonda calma; quel santo asilo sembra disabitato.

Dopo vari rintocchi di sacra squilla si illumina a poco a poco nell'interno il tempio, ed escono in lungo stuolo processionalmente dal chiostro attiguo Eremiti *e* Matrone.

Coro
Era travolta un' anima
Nell' oceàn del mondo,
E procellosi vortici
Già la traeano al fondo;
Ma onnipossente un' aëre
A lido la recò;
Spiro d' Iddio, che l' anima
Redenta a sè chiamò. (*entrano nell' abbazia*)

SCENA II.

Ferdinando d'Aragona, Leila, Isabella di Castiglia, *e seguito dal chiostro.*

Fer. O venturosa vergine, il Dio vero,
Cui ti votasti, alfine
Ti schiude il tempio suo.
Isa. Sparsa sul crine
Or ti fia l' onda, che la prima colpa
Cancella...
Lei. Ah sì, e per essa ogni altra menda
Si terga di quest' alma, ed ogni affetto
Terren sia spento. * (E l'amorosa fiamma (* *indi fra sè*)
Che Adèl m' apprese!)
Fer. Isa. Vieni...
.(*si avviano tutti al tempio, Leila si tinge di pallore*)
Ma quale mai t'arresta
Sul santo limitar cura funesta? -

LEI. (Da quell' augusta soglia
M' arretra un sacro orrore,
Fatal, diletta immagine
Sgombrare il cuor non può.
Gran Dio! di questa misera
Spegni l' insano amore,
O al tempio tuo sacrilega,
Spergiura io moverò).

FER., ISA. Che mormori? qual nugolo
Offusca la tua fronte?
Il vero Dio t' accoglie,
Ed hai mestizia in cor?!

SCENA III.

Sul vestibolo dell' abbazia si presentano gli Eremiti, il Gran Giudice *e le* Matrone *velate.*

G.G. Che vai cercando, o figlia? (*a Leila*)
(*Leila si rasserena e prorompe con gioia*)

LEI. La vera fede!

G.G. Al fonte
Vien della vita, e l' anima
Riprenda il suo candor.

LEI. (*come invasa da celeste apparizione*)
Tra i beati in paradiso
Possa arcana mi conduce!
Qual m' innonda mar di luce?
O visione!... il ciel s' aprì!
Move d' angioli una schiera
A discior la mia catena;
Ogni immagine terrena
Dal mio spirito fuggì. (*entrano tutti nell' abbazia*)

SCENA IV.

Il luogo rimane deserto alcuni istanti, poi Adèl-Muza, *travestito in bruna armatura a foggia degli spagnuoli.*

ADÈL Guida a me fra dirupi
Or sull' ale dei venti un suon giungea
Di squilla mattutina,
Onde a pregar s' inchina
Il nazzareno. - Da lung' ora in pianto
Per inospita via
Vo' cercando di lei che mi tradia. -

Ecco l'eremo alfin!... sol mio desire
È scorgerla una volta e poi morire.
Morire? sì! che più resta al guerriero,
Se spenta è la sua gloria?... qual mai vita
Avrà un fedele e disperato cuore,
Se il tradiva l'oggetto del suo amore? -
Meste d'incerto raggio
Talor vid' io le stelle,
E udii pel cielo fremere
Terribili favelle:
Non ti fidare, o misero,
Di chi ti giura amor;
Non ti fidar di Leila,
Ell' ha spergiuro il cor.
Ma sol credea d'intendere
Per que' fatali accenti,
Geloso anch' esso l'etere
Fosse de' miei contenti...
Ah sì! mentia la perfida,
Che mi giurava amor.
Mai più spergiuro in Leila
Avrei pensato il cor.

SCENA V.

Intanto un uomo in veste lacera, trafelato per lungo aspro cammino, sarà sbucato come una belva d'infra le piante; egli è Issàchar.

Iss. (*osservando l'abbazia*)
Giunto io fossi alla meta? * In amore
(* *e ravvisato il cavaliero, al chiarore dell' alba nascente, forte con sarcasmo*)
Di Granata l'invitto campione
Va struggendosi dunque!

Adèl Oh furore!...
Se' ancor vivo, abborrito stregone?...
Vil profeta, che m'hai calunniato,
E tradisti il caduto mio re!

Iss. Or che giova tornar sul passato?
Sol pensier, dimmi, è Leila per te?

Adèl Del mio cor penetrato hai l'arcano,
L'amo io sì, quella vergine adoro;
Essa è un ente per me sovrumano,
Ma tradimmi la perfida, e... io moro!...

Iss (*ironico e in accento quasi convulso*)
Infelice! - a te forse... colei
Nuovo rito... ebbe resa infedel?...

Adèl Sì! (*con disperazione*)

Iss. Vendetta, Jeowha!! (*prorompendo con fuoco*)

Adèl (*sorpreso ed adirato*) Chi sei?...

Iss. Della schiatta son io d'Israel.
Uomo ignoto, qual ebbero ognora
Saraceni ed Iberi nemico,
Ho percosso l'un l'altro talora,
Fido solo al mio popolo antico...

Adèl Muori adunque! non deve più freno
Il furor di quest'alma soffrir. (*per trafiggerlo*)

Iss. (*incrocia il brando con quello di Muza, e combatte*)
Da lung'ora covato nel seno
Del tuo sangue mi strugge un desir.
(*s'ode armonia religiosa di organo - i combattenti tralasciano la pugna*)

Coro Vergin, che l'alma hai candida (*nel tempio*)
Omai per l'acque sante,
Di chi per noi fu vittima
Ti prostra all'ara innante.
Vieni, fanciulla! or sciolgasi
Il labbro tuo che è puro,
E profferisca il giuro,
Che ti riscatta al ciel.

Iss. Quei canti!! (*fremendo*)

Adèl In me ridestano (*c. s.*)
Sensi di duolo atroce...
Leila forse!...

Iss. (*con grido e soprassalto*) Mia figlia?!...

Adèl Tua figlia!! (*estremamente sorpreso a tale rivelazione*)

Iss. (*quasi delirante va per entrare nel tempio, ma arrestato sul vestibolo come da una potenza arcana, soprannaturale, esclama*)
Ah!... la sua voce!...
(*unitamente al Coro, che riprenderà, si ode la voce di Leila*)

Lei. Beata io son: lo spirito (*di dentro*)
Per l'acque sante è puro:
Sciogliers poss'io quel giuro,
Che mi riscatta al ciel.

Iss. Or l'odi tu la perfida?... (*fuori di sè*)
Deride il mio dolore...
O maledetta, o reprobi,
Vi sperda il mio furore...

Figlia... straziata ho l'anima
Da ambascia la più dura...
Oh infamia!! il dì m'oscura
Truce di sangue un vel. -

ADÈL Taci, inuman! le furie
D'un' aspide ha nel seno!
Ma a che da noi s'indugia?...
Rapiamla al Nazzareno...
(*vorrebbe entrare nell'abbazia. Issàchar lo ferma e dice fra sè cupamente*)

ISS. Me di vendetta orribile
Coglie un pensier - gran Dio! -
(*irresoluto, indi attraversando il passo al saraceno*)
Là solo entrar degg' io,
Arrètrati, infedel! -
(*rapido come il baleno si spinge entro l'abbazia: si interrompono i sacri cori, e vi succede uno strido di allarme e di spavento; Adèl-Muza accorre... indarno*)

SCENA ULTIMA.

Sbuffante di gioia brutale esce Issàchar *dal tempio trascinando la figlia pallida, sparuta, e sui gradini della soglia la trafigge; indi* Ferdinando d'Aragona, Isabella di Castiglia, *il* Gran Giudice *e lo stuolo religioso, accorrono in confusione pallidi di terrore, e costernati.*

ISS. Se indegna vittima - a te immolai,
Jeowha, perdona! * È tua... la prendi...
(** e volgendosi con sogghigno infernale al desolato Adèl-Muza*)
(*Leila volge uno sguardo appassionato al Saraceno, un sorriso le sfiora il labbro, e quasi cadavere si abbandona nelle di lui braccia. Isabella e lo stuolo muliebre soccorrono a lei pietosamente*)

FER., G. G., CORO (*scagliandosi sovra Issàchar*)
Al rogo, o infame, - al rogo omai!...
La terra, il cielo - ti maledì.

LEI. (*scossa a tale imprecazione, con voce anelante*)
Dio! su quai labbra - un grido iroso
Di sangue ascolto - e di anatèma?!...
È a voi ben noto - un Dio pietoso...
Quell'ira ei certo - non suggerì...

Pietà vi déstino - pel genitore
Questi singulti - di vita... estrema...
(*e volgendosi a Muza amorosamente*)
Il vero Nume - ti... parli al... core,
E... in ciel... beati - saremo un... dì.

ADÈL Deh! vivi, o misera, - quaggiù l'amore
Ben altro cielo - a noi prepara! -
Oimè!... ti copre - mortal pallore...
Empio è il destino, - che ci colpì!! -

ISA., CORO MULIEBRE

Sol pensa, o vergine, - che Iddio nel cielo
Eterno un gaudio - a te prepara. -
Oimè!... la copre - di morte il gelo...
Empio è l'acciaro, - che la colpì! -

FER., G. G., CORO (*ad Issàçhar*)

Mira... qual sangue - versasti, o indegno.
L'orror degli uomini, del ciel tu sei!
Ma a te sovrasta - superno sdegno;
Del tuo supplizio - venuto è il dì.

ISS. Sì! trucidatemi!... - al rogo! al foco, (*disperato*)
Sebben fuggirvi - ancor potrei;
Ma dal mio cenere - un' ombra invoco
Che di me vindice - vi sperda un dì! -
(*Leila muore - sgomento generale*)

TUTTI È spenta!!

ADÈL Oh strazio! - il parricida
Ch'io sveni... (*s'avanza sovra Issàchar*)

G. G. (*fermandolo*) Incognito guerrier, chi sei?
(*indi tutti ravvisandolo, con sorpresa*)
Adèl!!!

ADÈL Sì!!

G. G. Al rogo...

ISA. (*commossa al G. G.* Che amor l'uccida
Ti basti...

TUTTI Oh truce - e infausto dì!!!

(*Quadro, e cala la tela*).

FINE.

ESTRATTO DEL CATALOGO DEI LIBRETTI

pubblicati dal R. Stabilimento Tito di Gio. Ricordi e Francesco Lucca

DI

G. RICORDI & C.

MILANO — EDITORI-STAMPATORI — MILANO

Per altri libretti non compresi nel presente elenco, veggasi il catalogo generale.

— OPERE —

— A NETTI CENTESIMI 30 —

BATTISTA. Anna la Prie.
BELLINI. Beatrice di Tenda.
— I Capuleti e i Montecchi.
— Norma.
— Il Pirata.
— I Puritani e i Cavalieri.
— La Sonnambula.
— La Straniera.
CIMAROSA. Giannina e Bernardone.
— Il Matrimonio segreto.
CORONARO. Un Tramonto.
DONIZETTI. L'Ajo nell'imbarazzo.
— Anna Bolena.
— Belisario.
— Betly.
— Il Campanello.
— L'Elisir d'amore.
DONIZETTI. Il Furioso.
— La Figlia del Reggimento.
— Gemma di Vergy.
— Lucia di Lammermoor.
— Lucrezia Borgia.
— Marino Faliero.
— Parisina.
— La Regina di Golconda.
— Roberto Devereux.
MERCADANTE. Il Bravo.
— Il Giuramento.
— La Vestale.
MEYERBEER Il Crociato in Egitto.
MOZART. Don Giovanni.
RICCI F. Le Prigioni di Edimburgo.
RICCI L. Un'avventura di Scaramuccia.
RICCI L. Chiara di Rosemberg
— Chi dura vince.
— I Due Sergenti.
— Eran due ed or son tre ovvero Gli Esposti.
ROSSINI. L'Assedio di Corinto.
— Il Barbiere di Siviglia.
— La Cenerentola.
— Il Conte Ory.
— La Gazza Ladra.
— Guglielmo Tell.
— L'Italiana in Algeri.
— Matilde di Shabran.
— Mosè.
— Otello.
— La Pietra del Paragone.
— Semiramide.
SPONTINI. La Vestale.

— A NETTI CENTESIMI 50 —

ALTAVILLA I Pirati di Baratteria.
APOLLONI. Adelchi.
— Il Conte di Chenismark.
— L'Ebreo.
— Gustavo Wasa.
ASPA. Un Travestimento.
AUBER. Aidea o Il Segreto.
— Fra Diavolo.
— I Diamanti della corona.
— Il Domino nero, *in versi*.
— Il Domino nero, *in prosa*.
— La Muta di Portici.
AUTERI - MANZOCCHI. Dolores
BALFE. Pittore e Duca.
BARONI. Ricciarda.
BATTISTA. Esmeralda.
BIANCHI. Gara d'amore.
BENVENUTI Il Falconiere.
— Guglielmo Shakespeare.
— La Stella di Toledo.
BOIELDIEU. La Dama bianca.
BONA. Don Carlo.
BONIFORTI. Giov di Fiandra.
BOTTESINI. Alì Babà.
— Il Diavolo della notte.
BRAGA. Caligola.
— Estella di San Germano.
— Reginella.
— Il Ritratto.
BRÜLL. La Croce d'oro.
BUONOMO. Cicco e Cola, *coi recitativi in versi*.
— Cicco e Cola, *coi recitativi in prosa*.
BUTERA. Elena Castriotta.
BUZZI. Ermengarda.
BUZZI. Saul.
BUZZOLLA. Amleto.
CAGNONI. Amori e trappole.
— Un Capriccio di donna.
— Don Bucefalo.
— Il Duca di Tapigliano.
— La Fioraja.
— Giralda.
— Michele Perrin.
— Papà Martin
— Il Testamento di Figaro.
— La Tombola.
— Il Vecchio della Montagna.
CAMPANA. Esmeralda.
CAMPIANI. Taldo.
CANEPA. David Rizio.
CATALANI. Dejanice.
— Edmea.
— Elda.

— A NETTI CENTESIMI 50 —

CHIAROMONTE. Caterina di Cleves.
COPPOLA. Nina pazza per amore.
— L'Orfana Guelfa.
DALLA BARATTA. Il Cuoco di Parigi.
DALL'ARGINE. I due orsi.
DAVID. Cristoforo Colombo.
— Il Deserto.
— Ercolano.
— Lalla-Roukh.
DE-FERRARI. Pipelet.
DE GIOSA. Silvia.
— Don Checco.
— Un Geloso e la sua Vedova.
— Napoli di Carnevale.
DELL'OREFICE. Romilda de' Bardi.
DOMINICETI. Il Lago delle Fate.
DONIZETTI. Adelia.
— Caterina Cornaro.
— Don Pasquale.
— Don Sebastiano.
— Il Duca d'Alba.
— Elisabetta.
— La Favorita.
— Gabriella di Vergy.
— Linda di Chamounix.
— Maria Padilla.
— Maria di Rohan.
— Paolina e Poliuto (i Martiri).
— Torquato Tasso.
FACCIO. Amleto.
— I Profughi Fiamminghi.
FERRARI Ultimi giorni di Suli.
FIORAVANTI. La Figlia del Fabbro.
— Il Notaio d'Ubeda.
— I Zingari.
FIORAVANTI *ed altri.* Don Procopio.
FLOTOW. Alessan. Stradella.
— Il Boscajuolo.
— Marta.
— Naida.
— Zilda.
FORONI. Cristina Regina di Svezia.
— I Gladiatori.
— Margherita.
GABRIELLI. Il Gemello.
GALLI. Giovanna dei Cortuso.
GAMBINI. Cristoforo Colombo.
GLINKA. La Vita per lo Czar.
GLUCK. Armida.
— Orfeo ed Euridice.
GOBATTI. I Goti.
— Luce.
GOMES. Fosca.
— Il Guarany.
— Salvator Rosa.
GOUNOD. Cinq-Mars.
GOUNOD. Faust.
— La Redenzione.
— La Regina di Saba.
— Romeo e Giulietta.
GUERCIA. Rita.
HALÉVY. L'Ebrea.
HÉROLD. Zampa (coi recitativi di A. Mariani).
JONCIÈRES. Giovanni di Lorena.
LECOCQ. Le cento Vergini.
LITTA. Il Viandante.
— Il Violino di Cremona.
LUCILLA. La bella fanciulla di Perth.
MAILLART. Gastibelza.
MARCARINI. Francesca da Rimini.
MARCHETTI. Gustavo Wasa.
— Romeo e Giulietta.
— Ruy Blas.
MARCHIO'. La Statua di Carne.
MARENCO. Lorenzino de' Medici.
MAZZA. La prova d'un'opera seria.
MELA. L'Alloggio militare.
— Il Feudatario.
MERCADANTE. Leonora.
— Il Reggente.
— Orazj e Curiazj.
— La Schiava Saracena.
— Il Vascello di Gama.
MERCURI. Adelinda.
MEYERBEER. L'Africana.
— Dinorah.
— Il Profeta.
— Roberto il Diavolo.
— La Stella del Nord.
— Gli Ugonotti.
MORONI. Amleto.
MOZART. Le Nozze di Figaro.
MUZIO. Claudia.
— Giovanna la Pazza.
— La Sorrentina.
NICOLAJ. Le Vispe Comari di Windsor.
OFFENBACH. La Granduchessa di Gerolstein, *coi recitativi in prosa.*
— La Granduchessa di Gerolstein, *coi recitativi in versi.*
PACINI. La Fidanzata Côrsa.
— Malvina di Scozia
— Merope.
— La Regina di Cipro.
— Saffo.
— Stella di Napoli.
PALMINTERI. Arrigo II.
PEDROTTI. Fiorina.
— Guerra in quattro.
— Isabella d'Aragona.
— Mazeppa.
— Il Parrucchiere della Reggenza.
PEDROTTI. Romea di Monfort.
— Tutti in maschera.
PERI. L'Espiazione.
— I Fidanzati.
— Giuditta.
— Rienzi.
— Vittore Pisani.
PETRELLA. L'Assedio di Leida o Elnava.
— Bianca Orsini.
— Diana o La Fata di Pozzuoli.
— Il Duca di Scilla
— Elena di Tolosa.
— Il Folletto di Gresy.
— Giovanna di Napoli.
— Jone.
— Manfredo.
— Marco Visconti.
— I Pirati spagnuoli.
— Le Precauzioni o Il Carnevale di Venezia.
— I Promessi Sposi.
PETROCINI. La Duchessa de la Vallière.
— L'Uscocco.
PINCHERLE. Il Rapimento.
PINSUTI. Margherita.
— Mattia Corvino.
— Il Mercante di Venezia.
PISTILLI. Rodolfo da Brienza.
PLATANIA. Matilde Bentivoglio.
PODESTÀ. Un Matrimonio sotto la Repubblica.
PONCHIELLI. Lina.
— Il Parlatore eterno.
— I Promessi Sposi.
— Roderico.
PONIATOWSKI. Piero de' Medici.
PUCCINI. Le Villi.
RICCI L. Il Birraio di Preston
— Corrado d'Altamura.
— Il Diavolo a quattro.
— Estella.
— Una follia a Roma.
— Il Marito e l'Amante.
RICCI *(f.lli)* Crispino e la Comare.
ROMANI. Il Mantello.
ROSSI GIO. La Contessa d'Altenberg.
ROSSI LAURO. Il Domino Nero.
— I Falsi Monetari.
— La Figlia di Figaro.
ROSSINI. Roberto Bruce.
— Torvaldo e Dorliska.
ROTA. Penelope.
RUBINSTEIN. Feramor.
RUGGI. I due ciabattini.
SANELLI. Il Fornaretto.
— Gennaro Annese.
— Gusmano.

— A NETTI CENTESIMI 50 —

SANELLI. Luisa Strozzi.
— La Tradita.
SANGIORGI. Diana di Chaverny.
— Giuseppe Balsamo.
— Grisemberga da Spoleto.
SARRIA. La campana dell' eremitaggio.
SCHIRA. Lia.
SECCHI. La Fanciulla delle Asturie.
SILVERI. Giuditta.
SINICO. Marinella.
— I Moschettieri.
SMAREGLIA. Bianca da Cervia.
— Re Nala.
SOFFREDINI. Il piccolo Haydn.
SPONTINI. Fernando Cortez
THOMAS. Il Caïd.
— Il Sogno d' una notte d' estate.
TORRIANI. Carlo Magno.
USIGLIO. Le Educande di Sorrento.
— Nozze in prigione.
VACCAJ. Virginia.
VALENZA. Le Fate, *coi recitativi in versi.*
— Le Fate, *coi recitativi in prosa.*
VENTURELLI. Il Conte di Lara.
VERDI. Aida.
— Alzira.
— Aroldo.
— Attila.
— Un Ballo in maschera.
— La Battaglia di Legnano.
— Il Corsaro.
— Don Carlo. *(Seconda Edizione in 4 atti).*
— I Due Foscari.
— Ernani.
— Il Finto Stanislao.
VERDI. La Forza del Destino.
— Gerusalemme.
— Giovanna d'Arco.
— I Lombardi.
— Luisa Miller.
— Macbeth.
— Macbeth, *riformato.*
— I Masnadieri.
— Nabucco.
— Rigoletto.
— Stiffelio.
— La Traviata.
— Il Trovatore.
— I Vespri Siciliani.
VILLAFIORITA. Il Paria.
VILLANIS. Giuditta di Kent.
WAGNER. Il Crepuscolo degli Dei. *Sunto.*
— L' Oro del Reno. *Sunto.*
— Sigfrido. *Sunto.*
— Walkiria. *Sunto.*
WEBER. Der Freischütz.
ZUELLI. La Fata del Nord.

— A NETTI FRANCHI UNO —

BANDINI. Fausta.
BOITO. Mefistofele.
BOTTESINI Ero e Leandro.
CATALANI. Loreley.
CORONARO. La Creola.
CORTESI. L'Amico di Casa.
FALCHI Giuditta.
FRANCHETTI. Asrael.
GASTALDON. Mala Pasqua!
GLUCK. Alceste.
GOLDMARK. Regina di Saba.
GOMES. Maria Tudor.
— Lo Schiavo.
GOMES DE ARAUJO Carmosina.
HÉROLD. Zampa (coi recitativi di F. Faccio).
MANCINELLI. Isora di Provenza.
MARCHETTI. Don Giovanni d'Austria.
MASSA. Salammbò.
MASSENET. Erodiade.
— Il Re di Lahore.
MICELI. La Figlia di Jefte.
OREFICE. Mariska.
PEROSIO. Adriana Lecouvreur.
PIZZI. William Ratcliff.
PONCHIELLI. Il Figliuol prodigo.
— La Gioconda.
— I Lituani.
— Marion Delorme.
PUCCINI: Edgar.
RADEGLIA. Colomba.
SCARANO. La Tazza da the.
VERDI. Don Carlo, *in 5 atti (Prima Edizione.)*
VERDI. Don Carlo, *in 5 atti senza ballabili (3. Ediz.)*
— Simon Boccanegra *(Nuova Edizione).*
— Otello.
WAGNER. Il Crepuscolo degli Dei.
— Lohengrin.
— I Maestri Cantori di Norimberga.
— L'Oro del Reno.
— Parsifal.
— Rienzi.
— Sigfrido.
— Tannhäuser.
— Tristano ed Isotta.
— Il Vascello Fantasma o L' Olandese volante.
— Walkiria.

VERDI. *Messa da Requiem, netti* Cent. 20.

— *EDIZIONI IN LINGUE STRANIERE* —

Francese.

BOITO. Méphistophèles	*netti Fr.*	1 —
DE-FERRARI. Pipelet	*netti*	— 50
GOLDMARK. La Reine de Saba	*netti*	1 —
LECOCQ. Les cent Vierges	*netti*	— 50
MARCHETTI. Ruy Blas	*netti*	— 50
PONCHIELLI. Gioconda	*netti*	1 —
VERDI. Aida	*lordi*	2 —
— Don Carlos	*netti*	1 —
— Othello	*netti*	1 —
— Simon-Boccanegra *(ital. e franc.)*	*netti*	2 —

Tedesca.

BOITO. Mephistopheles	*netti Mk.*	— 50
CORONARO. Un tramonto	*netti*	— 50
FRANCHETTI. Asräel	*netti*	— 50
MARCHETTI. Ruy Blas	*netti*	— 50
PONCHIELLI. Gioconda	*netti*	— 50
SOFFREDINI. Il piccolo Haydn	*netti*	— 50
VERDI. Aida	*netti*	— 50
— Aida *(tedesco ed italiano).*	*lordi Fr.*	4 —
— Don Carlos	*netti Mk.*	— 50
— Othello	*netti*	1 —
— Requiem *(tedesco e latino)*	*netti*	— 40
— Simon Boccanegra	*netti*	— 50

— EDIZIONI IN LINGUE STRANIERE —

Inglese.

BOITO. Mefistofele *(ital. ed ingl.) netti Fr.* 2 —
PONCHIELLI. La Gioconda *(italiano ed inglese)* . . . . *netti* 2 —
— I Promessi Sposi (The Betrothed Lovers) . . . . *netti* 1 25
VERDI. Aida *(italiano ed inglese) lordi* 4 —
» Otello *(italiano ed inglese) netti Sc.* 1 6
» Requiem . . . . *netti* 1 25

Spagnuola.

BOITO. Mefistófeles . . . . *netti Fr.* 1 —
— Mefistófeles - *Argomento* . . . *netti* — 10
PONCHIELLI. La Gioconda . . . *netti* 1 —
— La Gioconda - *Argomento* . . *netti* — 10

Spagnuola.

VERDI. Aida *(spagnuolo ed italiano)* . . . . *lordi Fr.* 4 —
— Aida - *Argomento* . . . . . *netti* — 10
— Otelo *(italiano e spagnuolo)*. . *netti* 2 —
— Simon Boccanegra . . . . . *netti* 1 —

Portoghese.

PONCHIELLI. La Gioconda. *netti Fr.* 1 50
— La Gioconda - *Argomento* . . *netti* — 30
VERDI. Othello *(ital. e portoghese) netti* 2 —

Russa.

VERDI. Otello. . . . . . . *netti* 1 50

— BALLI —

GRASSI. Teodora . . . . *netti Fr.* — 50
MANZOTTI. Amor . . . . *netti* — 50
— Amor - *in inglese* . . . . . . *netti* 1 —
— Amor - *in francese* . . . . . *netti* 1 —
— Amor - *in tedesco* . . . *netti Mk.* — 40
— Amor - *in portoghese* . . *netti Reis* 200
— Amor - *in spagnuolo* . *netti Reales* 2 —
— Excelsior . . . . *netti Fr.* — 50
— Excelsior - *in inglese* . . . . *netti* 1 —
— Excelsior - *in portoghese* (Edizione pel Portogallo) . . . . *netti Reis* 100
— Excelsior - *in portoghese* (Edizione pel Brasile) . . . . . *netti Reis* 200
— Excelsior - *in spagn.* . *netti Reales* 2 —
— Excelsior - *in francese* . *netti Fr.* — 60
MANZOTTI. Excelsior - *in tedesco* . . . . *netti Mk.* — 40
— Narenta . . . . *netti Fr.* — 50
— Pietro Micca. . . . . *netti* — 50
— Rolla . . . . *netti* — 50
— Sieba . . . . *netti* — 50
MONPLAISIR. Brahma. . . . . *netti* — 50
— La Devâdâcy . . . . *netti* — 50
— Lore-Ley . . . . *netti* — 50
NUITTER e SAINT-LÉON. La Sorgente . . . . *netti* — 50
PALLERINI. Le due Gemelle . . *netti* — 50
POGNA. Annibale . . . . *netti* — 50
— Il Saltimbanco . . . . . . *netti* — 50
— Il Tempo . . . . *netti* — 50

GAZZETTA MUSICALE DI MILANO

(ANNO XLVII — 1892).

FOGLIO DI 16 PAGINE - EDIZIONE DI LUSSO CON COPERTINA

CON ILLUSTRAZIONI O CON MUSICA

IL PIÙ RICCO CHE SI PUBBLICHI FINO AD ORA

DIRETTORE
GIULIO RICORDI

ESCE
TUTTE LE DOMENICHE

CON LIRE 22 ANTICIPATE

prezzo d'abbonamento per un anno a domicilio in tutto il Regno compreso invio ed affrancazione di tutti i premî

SI RICEVERÀ QUANTO SEGUE:

52 numeri della **Gazzetta Musicale** — L. **20** in musica (valore effettivo) corrispondenti a *lordi* Fr. 40 marcati od a *netti* Fr. 20 marcati (**libera scelta fra tutte le Edizioni Ricordi-Lucca e le Edizioni Breitkopf & Härtel di Lipsia**) — **6** Libretti d'Opera, oppure **6** Fotografie, oppure **1** delle Opere Letterarie *(vedasi programma)* — ed infine si concorre a tutti i premî per la soluzione delle sciarade e rebus (**208** pezzi di musica all'anno).

Agli abbonati annui sono inoltre offerte straordinarie facilitazioni, colle quali possono avere alcune fra le più interessanti nuove edizioni musicali a condizioni vantaggiosissime: vedasi perciò l'elenco delle varie combinazioni a pagina 18 e seguenti del Programma speciale.

CON LIRE 12 ANTICIPATE

SI HA DIRITTO A

26 numeri semestrali della **Gazzetta Musicale** — L. **10** in musica (valore effettivo) corrispondenti a *lordi* Fr. 20 marcati od a *netti* Fr. 10 marcati — **2** Libretti d'Opera, o **2** Fotografie, ed ai premî per la soluzione delle sciarade e rebus. — *(Vedasi programma).*

CON LIRE 6 ANTICIPATE

SI HA DIRITTO A

13 numeri trimestrali della **Gazzetta Musicale** — L. **5** in musica (valore effettivo) corrispondenti a *lordi* Fr. 10 marcati od a *netti* Fr. 5 marcati — **1** Libretto d'Opera, o **1** Fotografia, ed ai premî per la soluzione delle sciarade e rebus. — *(Vedasi programma).*

GLI ABBONAMENTI DECORRONO INVARIABILMENTE DAL

1.° GENNAIO — 1.° APRILE — 1.° LUGLIO — 1.° OTTOBRE

SCADENZA NON OLTRE IL 31 DICEMBRE 1892

PREZZO DEGLI ABBONAMENTI FUORI DEL REGNO D'ITALIA

compresa l'affrancazione dei premî:

	Anno	Semestre	Trimestre
Susa, Tunisi e Tripoli	Fr. 24 —	Fr. 13 —	Fr. 7 —
Unione postale d'Europa, Africa ed America del Nord	» 28 —	» 15 —	» 8 —
America del Sud ed Asia	» 34 —	» 18 —	» 9 —
Australia e Nuova Zelanda.	» 40 —	» 21 —	» 11 —